

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb.
uzatvorená medzi týmito zmluvnými stranami:

Názov: **BRATISLAVSKÉ KULTÚRNE A INFORMAČNÉ STREDISKO**
So sídlom: Židovská 1, 815 15 Bratislava 1
IČO: 30 794 544
Zastúpenej: Ing. Vladimírom Grežom – riaditeľom
(ďalej len „BKIS“)

Názov: **ÍRSKA OBCHODNÁ KOMORA NA SLOVENSKU**
So sídlom: Tallerova 4, 811 02 Bratislava – Staré Mesto
IČO: 42 174 287
Zastúpenej: Glenom Farrelom – Chairman of the Board
(ďalej len „Írska obchodná komora“)

Článok I. PREDMET ZMLUVY

- 1/ Predmetom zmluvy je stanovenie podmienok spolupráce medzi zmluvnými stranami BKIS a Írskou obchodnou komorou pri zabezpečení podujatia s názvom „ST. PATRICK'S DAY“ v priestoroch námestia Eurovea Galleria, v termíne konania 19.03.2011 v čase od 12:00 h. do 21:30 h.

Článok II. POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 1/ **BKIS:**
- a) zabezpečí pódium o rozmeroch: šírka 8m, dĺžka 6m, výška 1,0 m,
 - b) zabezpečí prestrešenie pódia o rozmeroch 9x7 m,
 - c) zabezpečí oplachtovanie pódia (z troch strán),
 - d) zabezpečí 2 x vstup na pódium (schodiská – zo strany divákov),
 - e) zabezpečí ozvučenie podujatia na základe dodaných podkladov zo strany Írskej obchodnej komory,
 - f) zabezpečí základné štandardné osvetlenie podujatia,
 - g) zabezpečí výbavu pódia na základe podkladov zo strany Írskej obchodnej komory,
 - h) zabezpečí montáž a demontáž technického zabezpečenia, v súčinnosti so spolupracujúcou stranou,
 - i) zabezpečí dopravu materiálu a technického zabezpečenia v súčinnosti so spolupracujúcou stranou,
 - j) zabezpečí propagáciu podujatia na webovej stránke BKIS po dodaní podkladov zo strany Írskej obchodnej komory.
- 2/ **ÍRSKA OBCHODNÁ KOMORA:**
- a) zabezpečí ohlásenie verejného kultúrneho podujatia na miestnom úrade mestskej časti Bratislava – Ružinov,
 - b) zabezpečí zabratie priestranstva – námestia Eurovea Galleria,
 - c) zabezpečí a garantuje ukončenie produkcie do 22:00 hod.,
 - d) zabezpečí a garantuje dramaturgiu, program a účasť účinkujúcich riadne a včas ako na skúškach tak i na podujatí,
 - e) zabezpečí dodanie harmonogramov jednotlivých programov i sprievodných podujatí a scénosledov pre dané podujatie spolupracujúcej strane BKIS,
 - f) zabezpečí dodanie technických požiadaviek pre dané podujatie, vrátane stage planov účinkujúcich pre spolupracujúcu stranu BKIS,
 - g) zabezpečí uhradenie všetkých honorárových, pobytových a dopravných nákladov súvisiacich s účinkujúcimi umelcami,

- h) zabezpečí grafický návrh a tlač plagátov podujatia, do ktorého zakomponuje grafické prvky BKIS a Mesta Bratislavy ako partnera podujatia, a pred tlačou zašle vizuál plagátu v elektronickej podobe na odsúhlasenie Oddeleniu marketingu a obchodu BKIS,
- i) zabezpečí anotácie k účinkujúcim umelcom (v elektronickej podobe) ako podklad pre potreby propagácie podujatia na webových stránkach BKIS,
- j) zabezpečí uvádzanie BKIS a Mesta Bratislava ako spoluorganizátora podujatia vo všetkých mediálnych výstupoch,
- k) dáva súhlas na kamerový záznam a fotografovanie podujatia pre potreby BKIS,
- l) sa zaväzuje dodať BKIS do 15 dní po uskutočnení podujatia fotodokumentáciu z podujatia a vizuály k podujatiu na CD nosiči a udeľuje týmto bezodplatne BKIS súhlas na použitie dodanej fotodokumentácie a vizuálov v propagačných a informačných materiáloch BKIS, a to bez časového a územného obmedzenia.

Článok III. FINANČNÉ PODMIENKY

- 1/ BKIS bude znášať náklady na činnosť uvedenú v čl. II bod 1 písm. j) tejto zmluvy.
- 2/ Írska obchodná komora znáša všetky náklady na činnosti uvedené v čl. II bod 2 tejto zmluvy a zároveň uhradí BKIS na základe faktúry, ktorú vystaví BKIS, náklady na technické zabezpečenie podujatia vyplývajúce z článku II., bod 1, písm. a), b), c), d), e), f), g), h), i) v sume 2025,- €. Írska obchodná komora je povinná uhradiť faktúru vystavenú BKIS podľa tohto ust. čl. III ods. 2 najneskôr do 30 dní od obdržania faktúry.
- 3/ Vstup na podujatie, ktoré je predmetom spolupráce podľa tejto zmluvy je voľný – bez úhrady vstupného.
- 4/ Obe zmluvné strany sa zaväzujú pri spolupráci podľa tejto zmluvy postupovať tak, aby neohrozili dobré meno druhej zmluvnej strany.

Článok IV. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1/ Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky.
- 2/ Túto zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode zmluvných strán formou osobitných písomných dodatkov.
- 3/ Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvy a stáva sa účinnou nasledujúci deň po jej zverejnení na webovej stránke BKIS na základe zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 4/ Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- 5/ Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.
- 6/ Írska obchodná komora berie na vedomie a výslovne súhlasí so zverejnením textu zmluvy.

V Bratislave, dňa 16.3.2011

podpísané

.....
Írska obchodná komora
Glen Farrell
Chairman of the Board

podpísané

.....
Bratislavské kultúrne a informačné
stredisko
Ing. Vladimír Grežo – riaditeľ